Подготовительный комитет Конференции 2015 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

27 July 2012
Russian
Original: Arabic

Первая сессия
Вена, 30 апреля-11 мая 2012 года

Рабочий документ, представленный Сирийской Арабской Республикой

Вопросы, касающиеся выполнения положений Договора о нераспространении ядерного оружия

I. Позиция Сирийской Арабской Республики по Договору о нераспространении ядерного оружия

1. Сирийская Арабская Республика, одно из первых государств, присоединившихся к Договору о нераспространении ядерного оружия в 1968 году, подчеркивает свою неизменную приверженность выполнению своих обязательств согласно положениям Договора, который она считает главным элементом режима нераспространения, ядерного разоружения и использования ядерной энергии в мирных целях. Она подчеркивает, что ядерное оружие и продолжающиеся его приобретение и разработка где бы то ни было в мире противоречат высоким целям, достижению которых призван служить Договор.

2. Сирийская Арабская Республика полагает, что перед Конференцией 2015 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора и ее Подготовительным комитетом стоят сложные задачи, учитывая, что несколько государств продолжают оказывать помощь, предоставлять информацию и передавать ядерную технологию странам, не являющимся участниками Договора.

II. Универсальность Договора

3. Упорное нежелание Израиля присоединиться к Договору и тот факт, что до настоящего времени нет признаков того, что он сделает это или поставит свои ядерные объекты под всеобъемлющие гарантии Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ), в то время как все арабские государства стали участниками Договора, превращает Ближний Восток в один из самых конфликтных регионов в мире. Такая ситуация обусловливает необходимость

12-32360 (R) 130712 130712

Просьба отправить на вторичную переработку

реальных действий в поддержку безопасности и стабильности в Ближневосточном регионе, а именно: оказания давления на Израиль, единственное государство в регионе, обладающее военным ядерным потенциалом, который не находится под каким-либо международным контролем, чтобы побудить его присоединиться к Договору как неядерное государство и предоставить доступ на все его ядерные установки для проведения международных инспекций в рамках системы всеобъемлющих гарантий МАГАТЭ.

4. Следует подчеркнуть важность должной оценки международным сообществом опасности, которую представляет ядерный потенциал Израиля и который был создан и расширяется без какого-либо международного надзора. Ядерные государства-участники должны выполнить свои обязанности всеобъемлющего характера, налагаемые положениями Договора, и прекратить прямую или косвенную передачу Израилю ядерного оружия или систем его доставки и воздерживаться от оказания Израилю любой помощи в вопросах, касающихся его ядерного потенциала.

5. Чтобы Договор стал универсальным, Израиль должен безотлагательно выполнить все соответствующие резолюции международно-правовых инстанций, что будет важным фактором укрепления доверия и крупным шагом вперед к достижению регионального и международного мира и безопасности. К этим резолюциям относятся резолюция 487 (1981) Совета Безопасности и, в частности, пункт 5 этой резолюции, которая призывает Израиль срочно поставить его ядерные объекты под гарантии Международного агентства по атомной энергии; две резолюции МАГАТЭ—GC(53)/RES/17, принятая в 2009 году и озаглавленная «Ядерный потенциал Израиля», и GC(53)/RES/14, принятая в 2011 году и озаглавленная «Применение гарантий МАГАТЭ на Ближнем Востоке»; и резолюция 66/61 Генеральной Ассамблеи, принятая в 2011 году и озаглавленная «Опасность распространения ядерного оружия на Ближнем Востоке», в которой говорится, что Израиль остается единственным государством на Ближнем Востоке, которое еще не стало участником Договора о нераспространении ядерного оружия, и подтверждается важность присоединения Израиля к Договору и постановки всех его ядерных объектов под всеобъемлющие гарантии МАГАТЭ.

6. Следует особо отметить, что все обладающие ядерным оружием государства должны прекратить передачу Израилю любых ядерных технологий, а также не препятствовать рассмотрению ядерного досье Израиля, так как это противоречит нормам международного права. Как единственный орган, облеченный полномочиями на введение режима контроля, МАГАТЭ следует, в соответствии с положениями его Устава, предпринять реальные и сбалансированные шаги в этой связи, чтобы не допускать избирательности или лицемерия в применении стандартов.

III. Использование ядерной энергии в мирных целях

7. Следует особо отметить статью IV Договора, которая наделяет всех участников Договора неотъемлемым правом развивать исследования, производство и использование ядерной энергии в мирных целях без дискриминации таким образом, чтобы поддерживать баланс между их правами и обязанностями. С учетом этого неотъемлемого права следует подчеркнуть, что никакие положе-

ния Договора не следует толковать как затрагивающие право государств-участников использовать ядерную энергию в мирных целях; эти положения всего лишь направлены на достижение целей Договора, сохранение к нему доверия и ограждения его от манипулирования.

8. Важно подчеркнуть, что основная роль МАГАТЭ, как она обозначена в Уставе, должна быть сохранена. Эта роль заключается в содействии использованию ядерной технологии в различных мирных целях; облегчении взаимообмена информацией, оборудованием, материалами, научными и техническими услугами в области использования ядерной энергии в мирных целях; и поощрении государств-участников, и оказании им помощи в проведении научных исследований в мирных целях. Надежды всех государств-участников, и в частности развивающихся стран, связываются с этой важной ролью. Следует также подчеркнуть, что техническое сотрудничество и помощь, оказываемые МАГАТЭ, не ставятся в зависимость от каких-либо политических, военных или других условий, которые могут противоречить положениям Устава МАГАТЭ.

9. Следует далее подчеркнуть, что необходимо достичь справедливого баланса между надзорной работой Агентства и работой, связанной с распространением ядерных технологий и прикладных видов использования ядерной энергии, во исполнение положений статьи III Договора, в которой особо отмечается тесная взаимосвязь между вопросами, касающимися контроля в соответствии со всеобъемлющими гарантиями МАГАТЭ, и использованием ядерной энергии в мирных целях. В статье предусматривается, что государства-участники Договора, не обладающие ядерным оружием, заключают соглашения с МАГАТЭ. Эти соглашения выполняются таким образом, чтобы не нарушать положения статьи IV Договора и не препятствовать экономическому или техническому развитию участников или международному сотрудничеству в области мирной ядерной деятельности.

10. Заключительный документ первой сессии Подготовительного комитета Конференции 2015 года по рассмотрению действия Договора должен закрепить законные и твердо оговоренные права, предоставляемые на основании Договора в отношении материалов, оборудования и науки и техники, необходимых для различных видов использования ядерной энергии в мирных целях, в том числе, среди прочего, в здравоохранении, сельском хозяйстве, промышленности и научных исследованиях. Надо внимательно следить за тем, чтобы не допускать любых новых толкований, которые могут войти в противоречие с духом Договора или умалить его значимость.

11. Важно также, чтобы в заключительном документе первой сессии Подготовительного комитета Конференции 2015 года по рассмотрению действия Договора была особо оговорена ответственность государств, обладающих ядерным оружием, за выполнение их обязанностей по Договору, в частности важность прекращения создания технических и торговых препятствий государствам, не обладающим ядерным оружием, и предоставления им возможности в полной мере воспользоваться правом на различные виды использования ядерной энергии в мирных целях.

IV. Международное агентство по атомной энергии

12. Следует особо отметить, что МАГАТЭ имеет мандат на рассмотрение вопросов ядерного распространения и внедрение принципа транспарентности применительно к деятельности государств и его с ними сотрудничества и должно иметь возможности для беспристрастного и точного выполнения своих обязательств, а также возложенных на него обязанностей в трех основных областях, являющихся предметом Договора, а именно: ядерное разоружение, ядерное нераспространение и использование ядерной энергии в мирных целях в соответствии с положениями Устава МАГАТЭ.

13. Агентство следует просить прекратить техническую программу, которую она осуществляет с Израилем, если это государство безоговорочно и без промедления не присоединится к Договору как государство, не обладающее ядерным оружием, и не поставит все свои ядерные установки под всеобъемлющие гарантии МАГАТЭ. Это должно быть непременным условием, гарантирующим сохранение универсальности, авторитетности и эффективности Договора.

14. Учитывая, что МАГАТЭ является международной организацией, отвечающей за безопасность, защиту и предоставление гарантий, вопросы ядерной защиты и безопасности относятся к его компетенции.

V. Система всеобъемлющих гарантий МАГАТЭ

15. Сирийская Арабская Республика подтверждает свою полную приверженность положениям соглашения о всеобъемлющих гарантиях, заключенного с МАГАТЭ в 1992 году, которое было ратифицировано Законом № 5 1992 года. Согласно требованиям этого соглашения, Сирийская Арабская Республика создала национальную систему учета и мониторинга ядерных материалов. Она также создала все необходимые условия, которые остаются в силе до настоящего времени, для работы международных инспекторов МАГАТЭ, позволяющие им эффективно и в соответствии с соглашением выполнять свои обязанности.

16. На Конференции следует подтвердить, что МАГАТЭ обладает исключительными полномочиями на проверку и обеспечение соблюдения государствами-участниками их соглашений о гарантиях и их международных обязательств. Агентство следует просить применять свои системы ко всем государствам-членам без исключения и дискриминации. При проведении оценки следует опираться на документально подтвержденную и проверенную информацию, а не на информацию из открытых источников или домыслы и разведданные, не имеющие документального подтверждения, чтобы не поставить под сомнение доверие к Агентству и цели, поставленные в его Уставе.

17. Все государства-участники и, в частности, государства, обладающие ядерным оружием, следует настоятельно призвать прилагать больше усилий для обеспечения универсальности всеобъемлющих гарантий и излишне не обременять и не ограничивать государства, не обладающие ядерным оружием, которые обязались соблюдать стандарты нераспространения и отказались от выбора в пользу ядерного оружия.

18. Важно проводить различие между юридическими обязательствами государств-участников и добровольными мерами доверия, цель которых заключается в том, чтобы показать, в какой степени сотрудничество с Агентством является прозрачным. Это — равно как и добровольный характер присоединения к Дополнительному протоколу — подчеркивалось в Заключительном документе Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора, которая состоялась в Нью-Йорке в мае 2010 года. Поэтому всем государствам следует иметь в виду это различие и следить за тем, чтобы добровольные меры не стали юридическими обязательствами.

VI. Зона, свободная от ядерного оружия, на Ближнем Востоке

19. Следует подчеркнуть, что создание по всему миру зон, свободных от ядерного оружия, должно быть важным компонентом разоружения и ядерного нераспространения, который способствует укреплению мира и безопасности на региональном и международном уровнях и помогает сохранить доверие к Договору.

20. Следует подчеркнуть тот факт, что единственной причиной, помешавшей превратить Ближний Восток в зону, свободную от ядерного оружия, является неуступчивость Израиля и игнорирование им всех соответствующих резолюций международно-правовых инстанций, которые прямо призывают его присоединиться к Договору, а также его отказ дать согласие на распространение на все его ядерные установки режима инспекций МАГАТЭ.

21. Следует еще раз подчеркнуть, что нельзя увязывать каким бы то ни было образом создание на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия, и мирный процесс в этом регионе. Никакие ссылки на государства Ближнего Востока не могут являться определением региона, а делаются только в контексте Конференции и ее Подготовительного комитета.

22. Чтобы не утратить доверия к Договору и не поставить на грань краха международную систему нераспространения, легитимизация ядерного потенциала государств, не являющихся участниками Договора, должна быть отвергнута равно как и любые их попытки присоединиться к режиму нераспространения в качестве государств, обладающих ядерным оружием.

23. Сирийская Арабская Республика уже давно добивается превращения Ближнего Востока в зону, свободную от любого оружия массового уничтожения, и, в частности, ядерного оружия. В апреле 2003 года она представила Совету Безопасности в Нью-Йорке от имени Группы арабских государств инициативу превращения Ближнего Востока в зону, свободную от любого оружия массового уничтожения, и, в частности, ядерного оружия. Эта инициатива ставит в известность международное сообщество о том, что Сирия и ее арабские государства-партнеры будут активно сотрудничать со всеми миролюбивыми государствами в мире в деле превращения Ближнего Востока в зону, свободную от любого оружия массового уничтожения. Однако позиция некоторых влиятельных государств-членов Совета Безопасности помешала реализации этой инициативы, которую Сирийская Арабская Республика представила Совету вновь в

декабре 2003 года. Сирия продолжает предпринимать усилия для возрождения и осуществления этой инициативы.

VII. Конференция 2012 года по вопросу об осуществлении резолюции по Ближнему Востоку, которая была принята на Конференции 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора

24. Подчеркивалось, что Совет Безопасности и, в частности, те его члены, которые ратифицировали Договор и которые приняли резолюцию 1995 по Ближнему Востоку, должны выполнить свое обещание оказать давление на Израиль, чтобы сделать реальностью зону, свободную от ядерного оружия на Ближнем Востоке.

25. Все государства-участники должны выполнить резолюцию 1995 по Ближнему Востоку, которая является неотъемлемой частью пакета решений, связанных с бессрочным продлением действия Договора. Сюда относятся решения, озаглавленные «Повышение эффективности процесса рассмотрения действия Договора»; «Принципы и цели ядерного нераспространения и разоружения»; «Продление действия Договора о нераспространении ядерного оружия»; и резолюция по Ближнему Востоку, которая сыграла важную роль в побуждении всех арабских государств к присоединению к Договору.

26. Заключительный документ Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора следует поддержать: в нем определяется, что резолюция 1995 по Ближнему Востоку остается в силе до достижения ее целей и выполнения поставленных задач и что она является одним из основных компонентов решений Конференции 1995 года по рассмотрению и продлению действия Договора.

27. Безразличие Израиля и его явное и категорическое нежелание считаться с соответствующими резолюциями международно-правовых инстанций является предметом серьезного беспокойства. Всем вовлеченным государствам и, в частности, государствам-участникам, обладающим ядерным оружием, следует обеспечить выполнение всех соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, последней из которых является резолюция 66/25 2011 года, о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в Ближневосточном регионе. В этой резолюции содержится настоятельный призыв ко всем прямо затрагиваемым сторонам серьезно подумать о принятии практических и срочных мер, необходимых для реализации предложения о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в Ближневосточном регионе согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и в качестве средства достижения этой цели, и предлагается странам, которых это касается, присоединиться к Договору о нераспространении ядерного оружия.

28. Следует принять меры, чтобы обязать международное сообщество и, в частности, влиятельные государства-члены Совета Безопасности выполнить свои обязательства, чтобы не допустить срыва Израилем международной конференции по осуществлению резолюции 1995 года по Ближнему Востоку, которая запланирована на 2012 год.

VIII. Негативные гарантии безопасности

29. Единственной абсолютной гарантией от применения или угрозы применения ядерного оружия является полная ликвидация такого оружия. Таким образом, нельзя не подчеркнуть важность выполнения решения о принципах и целях, которое было принято на Конференции 1995 года по рассмотрению и продлению действия Договора. Приоритет следует отдавать началу подлинных переговоров, направленных на принятие безоговорочного, недискриминационного и юридически обязательного международного документа, который касается гарантий безопасности.

30. Государства, обладающие ядерным оружием, должны предоставить государствам-участникам Договора, не обладающим ядерным оружием, всеобъемлющие гарантии безопасности, которые могут быть выработаны в ходе переговоров в соответствии с конкретными принципами как часть предлагаемого международного соглашения. Государства, обладающие ядерным оружием, должны обязаться, как это оговорено в Уставе Организации Объединенных Наций, воздерживаться от угрозы применения этого оружия против неядерных государств и дать обещание выполнить соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи.

31. Одной из первоочередных задач заключительного документа Конференции 2015 года по рассмотрению действия Договора должна быть разработка эффективных международных процедур принятия юридически обязательного международного документа, по условиям которого ядерные государства возьмут на себя обязательства предоставить государствам-участникам Договора безоговорочные гарантии безопасности в том, что они не будут прибегать к применению или угрозе применения ядерного оружия против них. Конференции следует принять решение в этой связи, которое позволит предоставить гарантии безопасности, которые будут действовать до принятия юридически обязательного документа. До принятия такого юридически обязательного документа все государства-участники Договора, обладающие и не обладающие ядерным оружием, должны соблюдать положения резолюции 984 (1995) Совета Безопасности, единогласно принятой 11 апреля 1995 года.

IX. Ядерное разоружение

32. Конференция 2015 года по рассмотрению действия Договора и ее Подготовительный комитет должны учитывать волнующие государств-участников Договора вопросы, изложенные в их национальных докладах, и анализировать, в какой степени ядерные государства соблюдают положения статьи IV Договора и 13 пунктов Заключительного документа Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора. Они также должны знать, как государства, обладающие ядерным оружием, могут оправдать дальнейшую разработку и производство ими тысяч ядерных боеголовок в нарушение обязательств по Договору, что идет вразрез с духом Договора и подрывает его легитимность.

33. Вертикальное и горизонтальное распространение ядерного оружия должно быть немедленно остановлено: государства, обладающие ядерным оружием, должны продемонстрировать подлинную политическую волю и наметить эф-

фективные практические шаги для обеспечения ядерного разоружения и ликвидации всех ядерных взрывных устройств под строгим международным контролем. Особую обеспокоенность вызывает тот факт, что такие виды оружия продолжают существовать и угрожать международному миру и безопасности.

34. Пристального внимания заслуживает вопрос о строгом и эффективном выполнении резолюций Генеральной Ассамблеи о ядерном разоружении и нераспространении.

35. Реальные шаги следует предпринять для проведения переговоров по вопросу о разработке всеобъемлющего, недискриминационного, действительно поддающегося проверке многостороннего договора, предметом которого будут запасы ядерного оружия и расщепляющихся материалов и запрещение производства любых расщепляющихся материалов для использования в производстве ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств. Такой договор был бы крупным шагом вперед к ядерному разоружению и нераспространению. До заключения такого договора все государства должны публично обязаться в добровольном порядке прекратить производство расщепляющихся материалов для целей производства ядерного оружия.

X. Выход из Договора

36. Следует еще раз заявить, что каждый участник в порядке осуществления государственного суверенитета имеет право выйти из Договора, если он решит, что связанные с содержанием настоящего Договора исключительные обстоятельства поставили под угрозу высшие интересы его страны. При толковании статьи X не должны делаться попытки ущемить какое-либо из прав государства, которое выходит из Договора, поскольку правовой смысл этой статьи ясен и самоочевиден и не дает оснований для иного ее толкования.